

***THE SUMMER'S LIGHT***

**By Cristina Cretu**

**Translated by Anca Mihaela Bruma**

**Romanian Cu luminaverii**

Acorduri de pian,  
Cristaleînrazele de purpură - săgeți,  
Neauzită, inimatedoare,  
O insulă se înalțășiți-e frig.

Tu, poate, plângicăvaraacum s-a dus...  
Lumina aurie s-o regreți,  
Neliniștită, s-a scursînapus.  
Ridică-țicapulgreu de atâtaplâns,  
Nu maimăvezi,  
Cu ea, șieu m-am dus...

**English**

**The Summer's Light**

*Piano chords,  
Crystals inside the purple rays,  
arrows...  
Voicelessly, your heart hurts,  
an island rises  
and you're feeling cold...*

*You,  
maybe,  
weep now as summer has been gone ...*

*the golden light you shall regret  
as restlessly it elapsed in the West.*

*Lift your head,  
heavy of so much crying,  
as you no longer see me...  
as the light,  
I am also gone!*

### **Bio**

#### **Cristina Cretu**

Cristina Cretu is a young voice but well known among the Romanian poets, graduated in Journalism and Media Communication, she is a prominent figure in various Romanian anthologies, as well international ones.

How she decided to start her literary activity? A life challenging event in Cristina's life took place, a threatening disease which made her ponder that life is such a gift, and it is so very important to share your soul with the world. Her poetry was "born" from pain and it is her ultimate lyrical scream to say to the whole world: "This is me!"

Cristina also cannot hear properly, but she considers the power of poetry helps her to sharp all her artistic senses, therefore allowing her delicate soul to express even with more ease. Her poetry is like a continuous look for the ineffable, though expressed in powerful nostalgic sometimes elegiac notes; her candid lyricism simply takes hold of your spirit.

#### **Anca Mihaela Bruma**

Educator, lecturer, performance poet, eclectic thinker, mentor with staunch multi-cultural mindset and entrepreneurial attitude, Anca Mihaela Bruma considers herself a global citizen, having lived in four continents. Her eclecticism can be seen in her intertwined studies, she pursued: a Bachelor of Arts (Romania) and a Master of Business Administration (Australia).